



SIEĆ NA RZECZ
INNOWACJI W ROLNICTWIE
I NA OBSZARACH WIEJSKICH



Krajowa Sieć
Obszarów Wiejskich



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”.

Załącznik nr 1

Opis przedmiotu zamówienia

Przedmiotem zamówienia jest usługa organizacji wyjazdu studyjnego celem realizacji operacji pt.: *W stronę innowacji: wyjazd studyjny do woj. dolnośląskiego – regionu produkcji serów oraz do Czech na Morawy – regionu winnic dla polskich producentów sera i wina. Enoturystyka.*

Plan wyjazdu studyjnego:

1 dzień CZWARTEK (04.04.2019 r.)

Ok. godz. 7.00 - wyjazd spod siedziby LODR Kalsk, Kalsk 91, 66-100 Sulechów następnie przez Żary i Żagań przyjazd do miejsca docelowego tj. miejscowości Krzeszów w województwie dolnośląskim.

O dokładnej godzinie wyjazdu Oferent poinformuje Zamawiającego minimum dwa tygodnie przed planowanym wyjazdem.

Trasa po stronie polskiej związana jest z wizytą w gospodarstwie ekologicznym w Krzeszowie w województwie dolnośląskim specjalizującym się w przetwórstwie mleka (produkcji serów kozich, krowich i owczych), w którym wyroby powstają w sposób ręczny nawiązujący do tradycji serowarów – przyjazd ok. godz. 10.00. Po wizycie w gospodarstwie wyjazd w kierunku Czech obiad (dwudaniowy) w okolicy po stronie polskiej. Przyjazd do Czech do miejsca zakwaterowania w miejscowości Lednice (Czechy) lub w promieniu do 30 km od miejscowości Lednice w Czechach.

Kolacja ok. godz. 18-20.00 w miejscu zakwaterowania, nocleg.

2 dzień PIĄTEK (05.04.2019 r.)

Śniadanie w miejscu zakwaterowania.

Ok. godz. 9.00 wyjazd na prelekcje wykładów w Uniwersytecie Winiarstwa w Lednice oraz zwiedzanie winnic.

Ok. godz. 13-14.00 obiad dwudaniowy

Ok. godz. 14.00 do 18.00 zwiedzanie piwnic i degustacja win w Valtice.

Powrót do hotelu, kolacja w miejscu zakwaterowania, nocleg.

3 dzień SOBOTA (06.04.2019 r.)

Śniadanie w miejscu zakwaterowania z wyposażeniem w suchy prowiant na dzień.

Ok. godz. 7.30 wyjazd z miejsca zakwaterowania do Velké Bilovice w ramach całodniowego zwiedzania winnic i winiarni wraz z degustacją win lokalnych pod hasłem „Od sklepa do Sklepa” w godzinach od 8.00 do ok. 20.00.

Powrót do hotelu, kolacja w miejscu zakwaterowania, nocleg.

4 dzień NIEDZIELA (07.04.2019 r.)

Śniadanie w miejscu zakwaterowania.

Wyjazd z miejsca zakwaterowania do Polski, po drodze zwiedzanie winnic w Velké Bilovice. Wyjazd z Velké Bilovice ok. godziny 13.00 i powrót do Kalska. Po drodze obiad dwudaniowy (Brno) na trasie powrotnej przez Żary i Żagań do Kalska.

Przedmiotowy plan jest planem poglądowym i może ulec zmianie. Szczegóły dotyczące godzin i miejscowości zakwaterowania oraz obowiązujący i ostateczny plan wyjazdu studyjnego zostaną przedstawione przez Wykonawcę przed podpisaniem umowy.



SIEĆ NA RZECZ
INNOWACJI W ROLNICTWIE
I NA OBSZARACH WIEJSKICH



Krajowa Sieć
Obszarów Wiejskich



Program
Rozwoju
Obszarów
Wiejskich
na lata 2014-2020

„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”.

1. Zakres i cel wizyty:

Operacja będzie polegała na organizacji i przeprowadzeniu wyjazdu studyjnego do Czech na Morawy, regionu winnic oraz regionu produkcji serów po stronie polskiej w woj. dolnośląskim. Celem wyjazdu będzie podniesienie poziomu wiedzy i wymiana doświadczeń pomiędzy polskimi producentami sera a producentami z Moraw w przypadku winiarzy. Głównym celem będzie poznanie tradycji, wskazanie nowych ścieżek rozwoju oraz możliwości zastosowania innowacyjnych rozwiązań, ułatwianie wymiany wiedzy i rezultatów działań pomiędzy uczestnikami dla rozwoju obszarów wiejskich. W wyjeździe wezmą udział początkujący jak i doświadczony osoby w produkcji sera oraz wina co przyczyni się do przekazania doświadczeń a przy tym wskazania nowych ścieżek rozwoju, możliwości zastosowania innowacyjnych rozwiązań uprawy winorośli oraz produkcji serów wraz z nawiązaniem współpracy między uczestnikami. Wyjazd pozwoli na zdobycie wiedzy przez uczestników w zakresie enoturystyki, która w rejonie Moraw reprezentuje bardzo wysoki poziom. Uczestnicy będą mieli sposobność poznać rozwój enoturystyki w Czechach i w ramach zdobytej wiedzy wdrożyć pewne działania w swoich gospodarstwach i przyczynić się dla rozwoju enoturystyki w województwie lubuskim.

W wyjeździe studyjnym weźmie udział 35 uczestników (rolników, doradców rolniczych, przedsiębiorców sektora rolnego, producentów sera, winiarze oraz przedstawiciele świata nauki). W ramach wyjazdu zostanie zaprezentowane gospodarstwo ekologiczne z bogatą tradycją przetwórstwa mleka w dziedzinie serowarów oraz zaprezentowane zostaną winnice i winiarnie regionu Moraw w Czechach.

Uczestnicy zapoznają się z doświadczeniem oraz specyfiką produkcji serów (kozich, krowich, owczych) po stronie polskiej oraz czeskiego przetwórstwa wina wraz z innowacyjnymi rozwiązaniami w technologii winiarstwa. Przy tym, również zapoznają się ze specyfiką enoturystyki i jej rozwoju w Czechach w rejonie Moraw. Tematem przewodnim wyjazdu będą innowacje w przetwórstwie wina oraz produkcji serów. Do najważniejszych punktów wyjazdu studyjnego należy zaliczyć:

- wizyta w gospodarstwie ekologicznym w Krzeszowie w woj. dolnośląskim,
- prelekcje w ramach wykładów w Uniwersytecie Winiarstwa w Lednice, Czechy,
- zwiedzanie winnic i winiarni po stronie czeskiej Lednice, Valtice, Velké Bilovice.

2. Termin wizyty studyjnej: od 4 kwietnia 2019 r. do 7 kwietnia 2019 r. (czwartek – niedziela).



SIEĆ NA RZECZ
INNOWACJI W ROLNICTWIE
I NA OBSZARACH WIEJSKICH



Krajowa Sieć
Obszarów Wiejskich



Program
Rozwoju
Obszarów
Wiejskich
na lata 2014-2020

„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”.

3. Ilość uczestników: 35 osób (rolnicy, doradcy rolniczy, producenci sektora rolno-spożywczego, winiarze, przedstawiciele świata nauki), 1 lub 2 kierowców, 1 tłumacz, 1 pilot. Łącznie 39/37 osób. Dopuszcza się pełnienie funkcji tłumacza oraz pilota przez jedną osobę.

4. Wykonawca zobowiązany będzie do:

- 1) Organizacji całego wyjazdu studyjnego – realizacji celu wyjazdu studyjnego według przedstawionego ogólnego planu przedstawionego w pkt. 1 Opisu Przedmiotu Zamówienia.
- a) Pierwszego dnia – *czwartek (04.04.2019 r.)* w ramach dojazdu do miejsca noclegu w Czechach zaplanowano wizytę w gospodarstwie ekologicznym w Krzeszowie w województwie dolnośląski. Do Wykonawcy będzie należała kompleksowa organizacja wizyty w gospodarstwie tj. odpowiednio zgłoszenie wejścia na obiekt, zorganizowanie spotkania z właścicielem gospodarstwa, wykład merytoryczny oraz praktyczny na temat zakresu działalności gospodarstwa.
- b) Drugiego dnia – *piątek (05.04.2019 r.)* zaplanowano zorganizowanie wizyty w Uniwersytecie Winiarstwa w Lednice wraz z prelekcją i zwiedzaniem miejscowej winnicy. W drugiej części dnia zorganizowanie wycieczki do winnic wraz z degustacją lokalnych win (ok. 8 win) w Valtice. Wykonawca zobowiązuje się do zapewnienie materiałów informacyjnych dot. winnic w liczbie równej uczestnikom oraz wskazania miejsc wizyt dot. winnic i wszelkich uzgodnień związanych z ich realizacją (uzyskanie biletów wstępu), po akceptacji przez Zamawiającego.
- c) Trzeciego dnia – *sobota (06.04.2019 r.)* zaplanowano całodzienny pobyt w Velké Bilovice i uczestnictwo w zwiedzaniu okolicznych winnic i winiarni wraz z degustacją win lokalnych. Wykonawca zapewnia zorganizowanie pobytu oraz wejściówek do przedmiotowych winnic i wszelkich uzgodnień związanych z ich realizacją. Następnie przejazd do miejsca zakwaterowania, noclegu.
- d) Czwartego dnia – *niedziela (07.04.2019 r.)* Wyjazd z miejsca zakwaterowania z Czech, po drodze odwiedzenie kolejnych winnic w Velké Bilovice. Obiad w drodze powrotnej do Kalska (w miejscowości Brno). Przyjazd do Kalska w godzinach wieczornych.
- 2) **Zapewnienia noclegów** (w miejscowościach docelowych):
Wykonawca zobowiązany będzie dokonać rezerwacji i zakupu miejsc noclegowych dla uczestników na czas trwania wyjazdu studyjnego (uczestnicy, kierowcy 1 lub 2, tłumacz/pilot). Zamawiający wymaga zakwaterowania uczestników w hotelu/pensjonacie o standardzie odpowiadającym min. 3*, zlokalizowanym



SIEĆ NA RZECZ
INNOWACJI W ROLNICTWIE
I NA OBSZARACH WIEJSKICH



Krajowa Sieć
Obszarów Wiejskich



Program
Rozwoju
Obszarów
Wiejskich
na lata 2014-2020

„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”.
w granicach administracyjnych odwiedzanego miasta lub zlokalizowania bazy noclegowej w promieniu do 30 km od miejsca docelowego (np. winnice Lednice, Velké Bilovice, Valtice, Uniwersytet Winiarstwa w Lednice) w dobrze skomunikowanej części, w pokojach z łazienką i prysznicem z dostępem do zimnej i ciepłej wody przez 24 h na dobę, umywalkę, WC. Obiekt powinien posiadać klimatyzację zapewniającą temperaturę co najmniej 20°C. Wykonawca zapewni zakwaterowanie w jednym obiekcie hotelowym dla wszystkich uczestników wyjazdu w pokojach 1-2-3-osobowych z oddzielnymi łóżkami (dokładna liczba osób w pokojach zostanie wskazana przez Zamawiającego po procedurze rekrutacyjnej naboru uczestników). Zaplanowano w sumie trzy noclegi w dniach odpowiednio:

04-05 kwietnia 2019r.; 05-06 kwietnia 2019 r., 06-07 kwietnia 2019 r.

3) Zorganizowania wyżywienia – odpowiednio według pkt. 1 Opisu Przedmiotu Zamówienia Planu wyjazdu studyjnego:

a) śniadania – 3 (piątek 05.04., sobota 06.04. wraz z suchym prowiantem na dzień w ramach rezygnacji z obiadu w sobotę, niedziela 07.04.2019 r.)

b) obiady – 3 (czwartek 04.04., piątek 05.04., niedziela 07.04.2019 r.)

c) kolacje – 3 (czwartek 04.04., piątek 05.04., sobota 06.04.2019 r.)

Wykonawca zobowiązany będzie do zapewnienia wyżywienia (dla uczestników, kierowc/y-ców, tłumacza/pilota) z zastrzeżeniem, że w dniu przyjazdu i wyjazdu godziny posiłków powinny być dopasowane do godzin przyjazdu i wyjazdu. W dniu przyjazdu do miejsca zakwaterowania Wykonawca (niezależnie od godziny dojazdu) zapewni kolację w miejscu zakwaterowania. W dniu wyjazdu Wykonawca zapewni śniadanie. Śniadania muszą być serwowane na terenie miejsca noclegu, w którym zakwaterowani zostaną uczestnicy. Według specyfikacji:

1 dzień – obiad (dwudaniowy), kolacja,

2 dzień - śniadanie, obiad (dwudaniowy), kolacja,

3 dzień - śniadanie z wyposażeniem w suchy prowiant na dzień, kolacja,

4 dzień – śniadanie, obiad (dwudaniowy).

a) Śniadania w formie bufetu szwedzkiego, w tym min. jedno danie na ciepło;

b) Obiad (dwudaniowy) złożony z zupy i dania drugiego mięsnego, surówki, wody gazowanej i niegazowanej;

c) Kolacja powinna być złożona z bufetu szwedzkiego, w tym min. jedno danie na ciepło;

d) Oferent zapewni napoje do posiłków (kawa, herbata, woda).



SIEĆ NA RZECZ
INNOWACJI W ROLNICTWIE
I NA OBSZARACH WIEJSKICH



Krajowa Sieć
Obszarów Wiejskich



Program
Rozwoju
Obszarów
Wiejskich
na lata 2014-2020

„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”.

- 4) **Zapewnienia transportu** – Wykonawca zapewni transport autokarowy na trasie Polska – Czechy (Morawy) - dokona rezerwacji autokaru, do dyspozycji uczestników wyjazdu, opłat drogowych (opłaty autostradowe, parkingi płatne, opłaty postojowe). Zapewni autobusem (jednym) przystosowanym do przewozu ww. liczby osób, wyposażonym w klimatyzację oraz toaletę. Pojazd ma być sprawny technicznie, posiadać aktualny przegląd techniczny, system ABS, rok produkcji pojazdu nie wcześniejszy niż 2010. Realizator przedmiotu zamówienia musi posiadać aktualną licencję na wykonywanie międzynarodowego transportu osób. Oferent do realizacji niniejszego zamówienia zapewni sprawny, z ważnymi badaniami technicznymi i ubezpieczony autobus, wyposażony w klimatyzację, TV. W czasie jazdy autokarem Wykonawca zapewni napoje – kawę i herbatę (nieodpłatnie dla uczestników wyjazdu). Kierowcy skierowani do wykonania usługi muszą posiadać ważne badania lekarskie oraz być przeszkoleni w zakresie przepisów BHP i ppoż. Każdorazowo Wykonawca zawiezie i odwiezie uczestników wyjazdu studyjnego do celu podróży (hotelu, gospodarstwa, terenu winnic, Uniwersytetu Winiarstwa itp.).
- 5) **Zorganizowania tłumacza/pilota** – Wykonawca zapewni podczas wyjazdu studyjnego obecność tłumacza polsko-czeskiego oraz pilota. Wykonawca zapewni tłumaczenie podczas oficjalnych części. Praca tłumacza będzie polegała na precyzyjnym przekładzie sensu wypowiedzi wykładowców oraz przedstawicieli winnic dla wszystkich uczestników wyjazdu. Tłumacz, osoba biegle władająca językiem czeskim w mowie i piśmie z zaznaczeniem znajomości języka branżowego w zakresie winiarstwa. Praca pilota polegać będzie na obsłudze administracyjnej grupy wyjazdu studyjnego. Pilot odpowiada za bezpieczne dotarcie na miejsca przeznaczenia oraz za zorganizowanie przejazdu i pobytu wraz z noclegami i wyżywieniem. Odpowiedzialny jest za zrealizowanie programu wycieczki i bezpieczeństwo uczestników, do jego zadań należy też kontrolowanie jakości usług i ich zgodności z Opisem Przedmiotu Zamówienia. Pilot jest reprezentantem całej grupy.
- 6) **Ubezpieczenia** – Wykonawca zapewni każdemu uczestnikowi ubezpieczenie NNW i KL na cały czas wyjazdu studyjnego. Ubezpieczenie kosztów leczenia musi obejmować kwotę min. 10 000 euro oraz NNW (następstw nieszczęśliwych wypadków) na kwotę min. 5 000 euro.
- 7) **Inne** – Wykonawca pokryje inne niezbędne do realizacji przedmiotowego wyjazdu studyjnego koszty nie wymienione wyżej.



SIEĆ NA RZECZ
INNOWACJI W ROLNICTWIE
I NA OBSZARACH WIEJSKICH



Krajowa Sieć
Obszarów Wiejskich



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”.

- 8) **UWAGI:** Dopuszcza się pełnienie funkcji tłumacza oraz pilota przez jedną osobę. Wykonawca zobowiązany jest zapewnić dla wszystkich dodatkowych osób niezbędnych ze strony Wykonawcy zakwaterowanie, wyżywienie i transport zgodnie z zapotrzebowaniem. Przewidywana liczba uczestników podana w zapytaniu ofertowym, nie uwzględnia osób zatrudnionych dodatkowo przez Wykonawcę.
- 9) **Wymagania dotyczące wykonawców** (poniższe warunki należy spełnić łącznie):
- a) Wykonawca musi posiadać doświadczenie w realizacji co najmniej dwóch zagranicznych wyjazdów studyjnych obejmujących co najmniej zakwaterowanie uczestników, wyżywienie, transportu podczas wizyt oraz tłumaczy i pilota. W celu potwierdzenia spełnienia powyższego wymagania Wykonawca zobowiązany jest do przedłożenia wykazu zrealizowanych usług oraz stosownych dokumentów potwierdzających należytą realizację tych usług - *Załącznik nr 4*
- b) Wykonawca załączy do oferty poszczególne dokumenty, oświadczenia wskazane w pkt VII zapytania ofertowego z dnia 29 stycznia 2019 r. (nasz znak: LODR.215.1.2019.RO.AZ-S).